

## ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500  
Абонентский  
аудиотерминал без  
трубки



1	Безопасность.....	3
2	Назначение.....	3
3	Окружающая среда.....	3
3.1	Устройства АBB.....	3
4	Режимы эксплуатации.....	5
4.1	Стандартные режимы эксплуатации.....	5
4.1.1	Органы управления.....	5
4.2	Настройка.....	7
4.2.1	Установка адреса абонентского терминала (X200, X100).....	7
4.2.2	Установка функции для кнопки «Освещение».....	7
4.2.3	Установка мелодии звонка.....	8
4.2.4	Установка повтора мелодии звонка.....	8
4.2.5	Установка громкости мелодии звонка.....	8
4.2.6	Установка громкости речи.....	9
4.3	Регулировка устройства.....	10
5	Технические данные.....	12
6	Монтаж/установка.....	13
6.1	Требования к квалификации электрика.....	13
6.2	Общие инструкции по установке.....	14
6.3	Монтаж.....	15

## 1 Безопасность



### Предупреждение!

#### Электрическое напряжение!

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека.

Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

## 2 Назначение

Данное устройство является составной частью системы связи по аудиодомофону ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы. Это устройство необходимо устанавливать только в сухом помещении.

## 3 Окружающая среда



### Сведения по защите окружающей среды

Используемые электрические и электронные устройства не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

- Устройство содержит дорогие исходные материалы, которые пригодны для вторичной переработки. Поэтому утилизировать данное устройство необходимо в соответствующем сборном пункте.

### 3.1 Устройства ABB

Все упаковочные материалы и устройства ABB содержат маркировку и контрольные уплотнения для правильной утилизации. Утилизацию упаковочного материала, электрических устройств и их компонентов всегда следует проводить на авторизованных сборных пунктах и в специализированных компаниях.

Изделия ABB соответствуют юридическим требованиям, в частности законодательным актам, относящимся к электрическим и электронным устройствам, а также постановлению REACH.

(Директива ЕС 2002/96/EG «Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования» (WEEE) и «Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ» 2002/95/EG RoHS)

(Постановление ЕС REACH и закон по его вводу в действие (EG) № 1907/2006)

## 4 Режимы эксплуатации

### 4.1 Стандартные режимы эксплуатации

#### 4.1.1 Органы управления

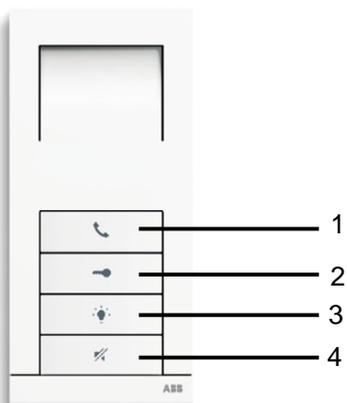


Рис. 1 Органы управления

№	Функции
1	<p><b>Кнопка «Разговор»</b></p> <p>1А Чтобы принять вызов и установить связь, нажмите эту кнопку в течение 30 секунд. Чтобы завершить разговор, нажмите кнопку снова.</p> <p>1В В режиме ожидания нажмите эту кнопку, чтобы войти в коммуникационное меню.</p>
2	<p><b>Кнопка «Разблокировка»</b></p> <p>2А Нажмите эту кнопку, чтобы открыть дверь в любое время.</p> <p>2В Автоматическая разблокировка: дверь открывается автоматически после входящего вызова (Удерживайте эту кнопку больше 10 секунд, пока не включится индикатор, эта же операция отключит функцию и индикатор погаснет.)</p>
3	<p><b>Кнопка «Освещение»</b></p> <p>3А Включить освещение (функция по умолчанию)</p> <p>3В Удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки и воспользоваться дополнительными функциями, например, вызвать станцию безопасности, систему внутренней связи между помещениями или открыть 2-й замок</p>
4	<p><b>Кнопка «Отключение звука»</b></p> <p>4А В режиме ожидания нажмите эту кнопку, чтобы отключить мелодию звонка абонентского терминала.</p> <p>4В В режиме ожидания нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы отключить мелодию звонка на всех абонентских терминалах в подъезде.</p> <p>4С При входящем звонке нажмите эту кнопку, чтобы отклонить вызов.</p> <p>4D Во время разговора нажмите эту кнопку, чтобы отключить микрофон.</p> <p>Загорится индикатор, показывающий состояние отключения.</p>

## 4.2 Настройка

### 4.2.1 Установка адреса абонентского терминала (X200, X100)

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Удерживайте кнопку «Разговор»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки X200/X100.

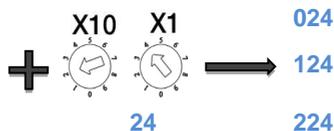
Шаг 3. Нажмите кнопку «Отключение звука»,  чтобы изменить номер.

Значение показывается индикатором каждой кнопки (по умолчанию значение =0).

 Индикатор «Разговор» вспыхивает, 0хх;

 Индикатор «Разблокировка» вспыхивает, 1хх;

 Индикатор «Освещение» вспыхивает, 2хх;



Шаг 4. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

### 4.2.2 Установка функции для кнопки «Освещение»

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Удерживайте кнопку «Разблокировка»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки кнопки «Освещение».

Шаг 3. Нажмите кнопку «Отключение звука»,  чтобы изменить функцию.

Значение показывается индикатором каждой кнопки (по умолчанию значение =0).

 Индикатор «Разговор» вспыхивает, переключение освещения.

 Индикатор «Разблокировка» вспыхивает, открытие 2-ого замка.

 Индикатор «Освещение» вспыхивает, внутренняя межкомнатная связь

 Индикатор «Отключение звука» вспыхивает, вызов станции безопасности

Шаг 4. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

## 4.2.3 Установка мелодии звонка

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Нажмите кнопку, как показано ниже, чтобы изменить мелодию звонка.

 Нажмите кнопку «Разблокировка», чтобы задать мелодию дверного звонка.

 Нажмите кнопку «Освещение», чтобы задать мелодию звонка внутренней межкомнатной связи или вызова станции безопасности

 Нажмите кнопку «Отключение звука», чтобы задать мелодию вызывной станции или станции безопасности.

Шаг 3. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

## 4.2.4 Установка повтора мелодии звонка

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Удерживайте кнопку «Отключение звука»  в течение 3 секунд, чтобы установить, повторять ли мелодию звонка или нет.

Шаг 3. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

## 4.2.5 Установка громкости мелодии звонка

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Нажмите кнопку «Разговор»,  чтобы войти в настройку громкости мелодии звонка.

Шаг 3. Нажмите кнопку «Отключение звука»,  чтобы изменить громкость мелодии звонка.

## ABB-Welcome

---

Шаг 4. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

### 4.2.6 Установка громкости речи

*Эту настройку необходимо проводить во время разговора*

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (вспыхивает индикатор )

Шаг 2. Нажмите кнопку «Освещение»  чтобы изменить громкость.

Шаг 3. Удерживайте кнопку «Освещение»  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки

## 4.3 Регулировка устройства

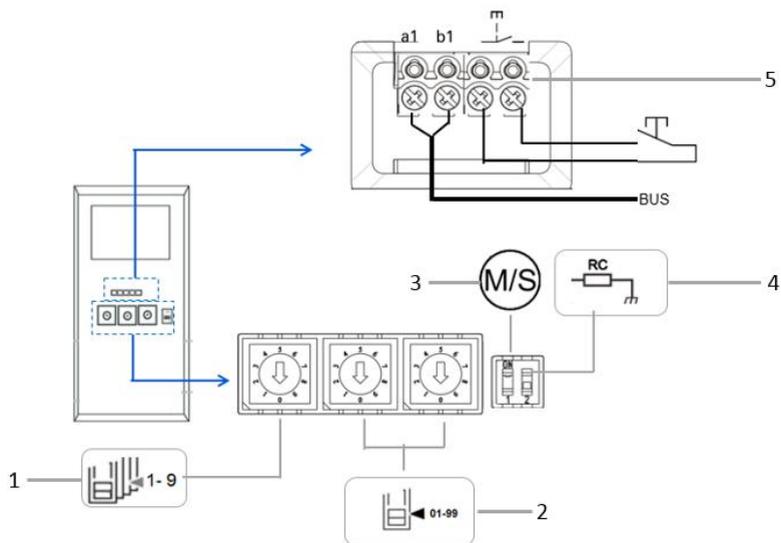


Рис. 2:

### 1. Станция

Селекторный переключатель для установки адреса по умолчанию вызывной станции.

### 2. X10 X1

Селекторный переключатель для установки адреса абонентского терминала (десятики и цифры ед. измерения).

#### X100 X200

Установка с помощью кнопки «Освещение».

### 3. Функция Ведущий /ведомый

Только один абонентский терминал в каждом подъезде должен быть настроен, как «Ведущий» (переключатель должен устанавливаться в положение «M/S on» (M/S вкл.)). Все дополнительные абонентские терминалы в том же подъезде должны настраиваться, как «Ведомый» (переключатель должен устанавливаться в положение M/S off (M/S выкл.)).

### 4. Оконечный резистор

## ABB-Welcome

---

Для систем с видео или систем с видео и аудио переключатель должен устанавливаться в положение RC on (RC вкл.) на последнем устройстве линии.

5. **a b** = Подключение по шине



= Подключение дверного звонка

## 5 Технические данные

<b>Наименование</b>	<b>Значение</b>
Рабочая температура	-10 °C - +55 °C
Температура хранения	-40 °C - +70 °C
Класс защиты	IP 30
Клеммы для одного провода	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Клеммы для тонкого провода	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Напряжение на шине	20–30 В
Размер	175 mm x 81 mm x 22 mm

## 6 Монтаж/установка



### Предупреждение!

#### Электрическое напряжение!

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

### 6.1 Требования к квалификации электрика



### Предупреждение!

#### Электрическое напряжение!

Для установки устройства электрик должен обладать необходимыми знаниями и опытом в области электротехники.

- Неправильная установка подвергает опасности вашу жизнь и жизнь пользователя электрической системы.
- Неправильная установка может вызвать серьезное повреждение имущества, например, в результате пожара.

Минимальные знания и требования по установке:

- Применяйте «пять правил безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Отключайте устройство от электросети.
  2. Примите меры от случайного включения.
  3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
  4. Подключите заземление.
  5. Накрывайте соседние детали, находящиеся под напряжением, или устанавливайте для них ограждение.
- Пользуйтесь подходящей защитной одеждой.
- Используйте только подходящие инструменты и

измерительные устройства.

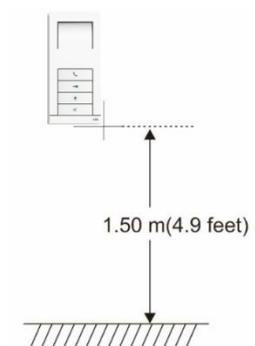
- Проверяйте тип электросети (TN-, IT-, TT-система), чтобы обеспечить безопасность подачи питания (классическое подключение к заземлению, защитное заземление, необходимые дополнительные измерения и т.д.).

## 6.2 Общие инструкции по установке

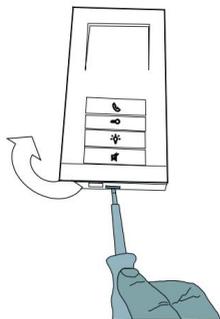
- Подключайте все отводы проводной системы через подключенное к шине устройство (например, абонентский терминал, вызывная станция, системное устройство).
- Не устанавливайте системный контроллер рядом со звонковым трансформатором и другими источниками питания (чтобы исключить возникновение помех).
- Не размещайте провода системной шины вместе с проводами напряжения 100–240 В.
- Не пользуйтесь общими кабелями для подключения проводов механизма открывания дверей и проводов системной шины.
- Избегайте мостов между различными типами кабелей.
- Используйте только два провода для системной шины в кабелях с четырьмя или более сердечниками.
- При последовательном подключении никогда не допускайте, чтобы входящая и исходящая шины проходили внутри одного кабеля.
- Никогда не проводите внутреннюю и внешнюю шины внутри одного кабеля.

## 6.3 Монтаж

### Рекомендуемая высота установки

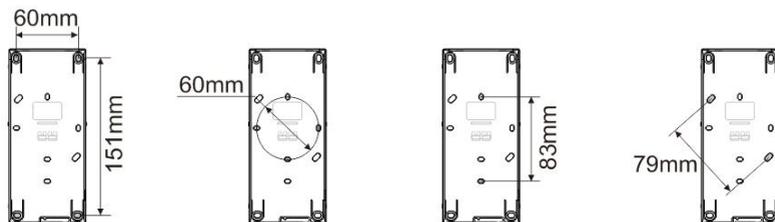


### Демонтаж



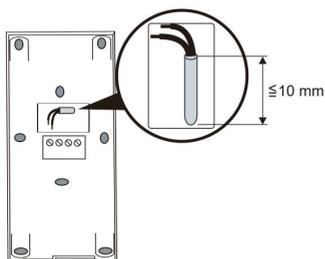
Отодвиньте защелку вниз устройства и откройте корпус панели.

## Установочные размеры для отверстий под винты со шлицем



1. В нижней части устройства находятся отверстия под винты для крепления на стену, размеры между отверстиями показаны выше.
2. Кроме того, нижнюю часть устройства можно прикрепить к существующей коробке заподлицо. Размер подходящей коробки показан выше.

## Проводка

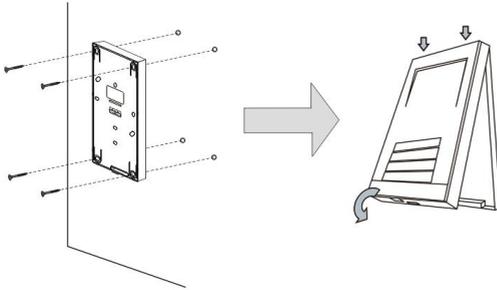


Закрепите нижнюю часть устройства и подключите его, пользуясь рисунками. Изолированный участок кабеля должен быть не больше 10 мм.

## Настройки

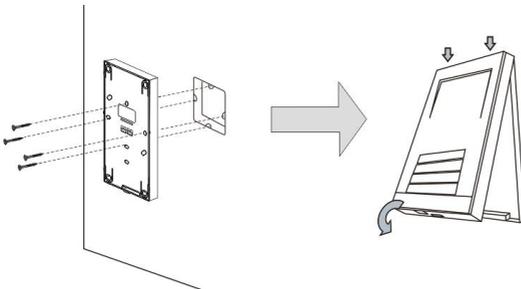
Установите адреса предпочитаемых вызывных станций и адрес абонентского терминала на соединительном проводе (см. главу «[Регулировка устройства](#)»).

## Монтаж на стене



1. Закрепите нижнюю часть устройства на стене.
2. Вставьте верхнюю часть устройства в его нижнюю часть: поместите верхнюю сторону устройства на крепежный лепесток и нажмите нижнюю сторону на нижнюю часть устройства до вхождения в защелку.

## Монтаж в коробке заподлицо



1. Закрепите нижнюю часть устройства на существующей коробке заподлицо.
2. Вставьте верхнюю часть устройства в его нижнюю часть: поместите верхнюю сторону устройства на крепежный лепесток и нажмите нижнюю сторону на нижнюю часть устройства до вхождения в защелку.

Установка абонентского терминала теперь завершена.

## **Примечание**

Мы оставляем за собой право в любое время вносить технические изменения, а также изменения в содержание настоящего документа без предварительного уведомления.

Подробные технические требования, согласованные во время оформления заказа, применяются для всех заказов. Компания АВВ не несет ответственности за возможные ошибки или несоответствия в настоящем документе.

Все права на этот документ, его разделы и рисунки защищены авторским правом. Документ (или его часть) и его содержание запрещается воспроизводить, передавать или использовать третьей стороной без предварительного письменного приглашения с компанией АВВ.